

CH-Berne: Transformers
OJ S 38/2013 22/02/2013
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: SBB AG Einkauf Infrastruktur Elektroanlagen, Energie und Telecom
Postal address: Mittelstrasse 43
Town: Bern 65
Postal code: 3000
Country: Switzerland
For the attention of: Urs Bürkli

Additional information can be obtained from:

Official name: SBB AG Einkauf Infrastruktur Elektroanlagen, Energie und Telecom
Country: Switzerland
Internet address: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=764913

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Contrat pour des autotransformateurs mobiles et fixes.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Mobile: Contone/Limedi, Ranzo Sant' Abbondio und Luino

Ortsfeste: Giubiasco.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

RésuméLe projet d'«achat d'autotransformateurs» a pour but d'améliorer l'approvisionnement en énergie et le transport de l'énergie (alimentation en courant ferroviaire). Des autotransformateurs mobiles et fixes doivent être installés à cet effet.

Ceux-ci sont mentionnés dans les chapitres ci-après sous la dénomination lot 1 pour les autotransformateurs fixes et lot 2 pour les autotransformateurs mobiles.

Les sites prévus de Contone/Limedi, de Ranzo Sant'Abbondio et de Luino étant difficilement accessibles, des autotransformateurs mobiles doivent être installés et fixés sur un wagon surbaissé.

En outre, il est prévu d'installer / monter trois autotransformateurs fixes à Giubiasco dans la sous-station existantes.

Les autotransformateurs mobiles et fixes à livrer doivent être de construction identique (du même type). Les détails les concernant sont définis dans le cahier des charges «Autotransformateur 12MVA (2x6MVA) 16,7Hz».

Une procédure d'approbation des plans est en cours à l'OFT pour ce projet. Une décision, éventuellement partielle, est attendue pour le début juillet 2013. D'éventuels retard relatifs à la décision ou à la décision partielle ont une influence directe sur tous les délais planifiés dans le présent appel d'offres.

Le mandat est subdivisé en 6 phases.

Phase 1 -étude de projet, conception et développement du prototype
Phase 2 -vérification et libération, par les SBB, de la construction détaillée
Phase 3 -fabrication du lot 1 (3 autotransformateurs pour l'usine de Giubiasco, 3 autotransformateurs pour les installations mobiles)
Phase 4:-fabrication des wagons
Phase 5-livraison-montage-mise en service
Phase 6 - livraison à l'usine de montage-montage sur les wagons-test et réception en usine-homologation des véhicules ferroviaires par l'OFT-livraison au lieu de remise.

II.1.6. CPV code(s)

31170000 Transformers

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Selon documents de l'appel d'offres.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Coûts à inclure dans le prix offert: selon documents de l'appel d'offres.

Coûts à inclure dans le prix offert:selon documents de l'appel d'offres.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

ne sont pas admises

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation:selon documents de l'appel d'offres.

Sous-traitance:admises.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Critères d'aptitude:

A) Capacité minimale pour exécuter la commande

B) Fourniture d'un dépôt de garantie

C) Le ratio de la somme totale des contrats pour 1 années sur le chiffre d'affaire du fournisseur, doit être inférieure à 20%

D) Management de qualité suffisant :

E) Système de management d'environnement :

F) Capacité en personnel suffisante, ayant la formation appropriée et la capacité d'achevé rapidement le projet, ainsi que les moyens techniques adéquats à la réalisation du projet.

Justificatifs requis:

A) Au minimum 1 référence par sujet réalisé (période déterminée, client, étendue du projet, description de la commande, services, rôle du fournisseur dans le projet) offres avec une complexité similaire en termes de technologie, de durée et de respect des délais dans le domaine suivant :

- Alimentation en énergie

B) Déclaration écrite de garantie (banque ou assurance), avec indication précise (siège de l'entreprise, siège du service compétent) certifiant qu'en cas d'adjudication, une garantie de bonne fin des travaux et une garantie de restitution d'acompte sera fournie.

C) Déclaration des chiffres d'affaires pour les trois dernières années.

D) Preuve d'un management de qualité concernant l'entreprise, par exemple certification ISO 9001 ou équivalent.

E) Attestation d'un système de gestion environnementale selon certification ISO 14001 ou d'une gestion environnementale au sein de l'entreprise.

F) Description de la capacité du personnel, des ressources techniques et des capacités de fabrication et budget en ce qui concerne la fourniture du marché à attribuer.

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 15.4.2013

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.4.2013 - 16:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC: Aucune.

Conditions générales: Conditions générales de CFF SA relatives à l'acquisition d'Installations d'alimentation en courant de traction (CG-B), Mars 2009.

Négociations: Demeurent réservées.

Conditions régissant la procédure: Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection des travailleurs, les conditions de travail et l'égalité de salaire entre hommes et femmes.

Autres indications: Indication des voies de recours: Conformément à l'art. 30 LMP, la présente décision peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa publication auprès du Tribunal administratif fédéral, case postale, 9023 St.Gallen. Le mémoire de recours, en deux

exemplaires, indiquera les conclusions, motifs et moyens de preuve et portera la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront jointes une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

Délai de livraison / Remarques: .

Publication de référence nationale: Simap de la 19.2.2013 ,doc. 764913

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 3.4.2013

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

19.2.2013